PARLAMENTO EUROPEO

2004 *2009*

Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni

16.5.2006 PE 374.168v01-00

EMENDAMENTI DI COMPROMESSO 1-18

Progetto di relazione **(PE 369.900v01-00)**
di Romano Maria La Russa
Proposta di decisione del Consiglio che istituisce il programma specifico "Prevenzione, preparazione e gestione delle conseguenze in materia di terrorismo", per il periodo 2007-2013

Proposta di regolamento (COM(2005)0124 – C6-0024/2005 – 2005/0034(CNS))

Testo della Commissione	Emendamenti del Parlamento

Emendamento di compromesso 1
Titolo

Proposta di decisione del Consiglio che istituisce il programma specifico "Prevenzione, ***preparazione*** e gestione delle conseguenze ***in materia di*** terrorismo", per il periodo 2007-2013	Proposta di decisione del Consiglio che istituisce il programma specifico "Prevenzione ***dei rischi legati alla sicurezza, in particolare il*** terrorismo***,*** e gestione delle ***loro*** conseguenze "per il periodo 2007-2013

Or. fr

Emendamento di compromesso 2
Considerando 1

(1) La prevenzione*, **la preparazione*** e la gestione delle conseguenze ***in materia di*** terrorismo sono aspetti essenziali dell'obiettivo di far sì che l'Unione continui ad essere uno spazio di giustizia, libertà e sicurezza e si sviluppi come tale, ai sensi dell'articolo 2, quarto trattino, del trattato sull'Unione europea.	(1) La prevenzione ***dei rischi legati alla sicurezza, in particolare il*** terrorismo***,*** e la gestione delle ***loro*** conseguenze sono aspetti essenziali dell'obiettivo di far sì che l'Unione continui ad essere uno spazio di giustizia, libertà e sicurezza e si sviluppi come tale, ai sensi dell'articolo 2, quarto trattino, del trattato sull'Unione europea.

Or. fr

Emendamento di compromesso 3
Considerando 7

(7) Ai fini di una migliore efficacia e trasparenza e di un miglior rapporto costi-benefici, gli sforzi prodigati specificamente per prevenire, ***preparare*** e gestire le conseguenze ***del*** terrorismo dovrebbero essere razionalizzati e finanziati da un unico programma.	(7) Ai fini di una migliore efficacia e trasparenza e di un miglior rapporto costi-benefici, gli sforzi prodigati specificamente per prevenire ***i rischi legati alla sicurezza, in particolare il*** terrorismo***,*** e gestire le ***loro*** conseguenze dovrebbero essere razionalizzati e finanziati da un unico programma.

Or. fr

Emendamento di compromesso 4
Considerando 8

(8) Ai fini della certezza del diritto e della coerenza e in considerazione della complementarietà con altri programmi finanziari, occorre definire le seguenti espressioni: "misure di prevenzione ***e preparazione***", "gestione ***delle crisi e*** delle conseguenze", "infrastrutture critiche".	(8) Ai fini della certezza del diritto e della coerenza e in considerazione della complementarietà con altri programmi finanziari, occorre definire le seguenti espressioni: "misure di prevenzione ", "gestione delle conseguenze", "infrastrutture critiche".

Or. fr

Emendamento di compromesso 5
Considerando 9

(9) Le azioni della Commissione e***, ove opportuno,*** i progetti transnazionali sono fondamentali per ***ottenere*** un approccio integrato e coordinato dell'UE. Inoltre, è utile e opportuno finanziare progetti negli Stati membri che possano apportare utili esperienze e conoscenze ***per*** azioni future a livello della Comunità, segnatamente per quanto riguarda i controlli e la valutazione dei rischi e delle minacce.	(9) Le azioni della Commissione e i progetti transnazionali sono fondamentali per ***procedere quanto prima a un censimento e alla valutazione delle minacce che incombono sulle persone e sulle infrastrutture critiche europee, per predisporre un dispositivo di allarme rapido tra la Commissione e gli Stati membri, nonché*** per un approccio integrato e coordinato ***di risposte elaborate a livello*** dell'UE. Inoltre, è utile e opportuno finanziare progetti negli Stati membri che possano apportare utili esperienze e conoscenze***, atte a essere trasposte*** *in* azioni future a livello della Comunità, segnatamente per quanto riguarda i controlli e la valutazione dei rischi e delle minacce.
	Or. fr

Emendamento di compromesso 6
Considerando 11

(11) Occorre garantire la continuità con altri programmi della Comunità e dell'Unione come il Fondo di solidarietà dell'UE e lo strumento di risposta e di preparazione alle gravi emergenze, il meccanismo comunitario inteso ad agevolare una cooperazione rafforzata negli interventi di soccorso della protezione civile, il programma quadro di ricerca e sviluppo e i Fondi strutturali.	(11) Occorre garantire la continuità con altri programmi della Comunità e dell'Unione come il Fondo di solidarietà dell'UE e lo strumento di risposta e di preparazione alle gravi emergenze, il meccanismo comunitario inteso ad agevolare una cooperazione rafforzata negli interventi di soccorso della protezione civile, il programma quadro di ricerca e sviluppo e i Fondi strutturali. ***Devono essere espressamente autorizzati anche i finanziamenti congiunti con i programmi della Commissione, in quanto consentono di eseguire studi specifici attinenti alla sicurezza delle persone e delle infrastrutture critiche, segnatamente nei settori dei trasporti e dell'energia, avendo a termine l'obiettivo di raggruppare tutti i mezzi di finanziamento in un unico strumento al servizio di una strategia globale di sicurezza chiaramente definita.***

Or. fr

Emendamento di compromesso 7
Articolo 1, comma 1

La decisione istituisce per il periodo 1° gennaio 2007 – 31 dicembre 2013 il programma specifico “Prevenzione, ***preparazione*** e gestione delle conseguenze ***in materia di*** terrorismo”, denominato in appresso “il programma”, quale parte del programma generale “Sicurezza e tutela delle libertà” al fine di contribuire al consolidamento dello spazio di libertà, sicurezza e giustizia.	La decisione istituisce per il periodo 1° gennaio 2007 – 31 dicembre 2013 il programma specifico “Prevenzione ***dei rischi legati alla sicurezza, in particolare il*** terrorismo***,*** e gestione delle ***loro*** conseguenze", denominato in appresso “il programma”, quale parte del programma generale “Sicurezza e tutela delle libertà” al fine di contribuire al consolidamento dello spazio di libertà, sicurezza e giustizia.

Or. fr

Emendamento di compromesso 8
Articolo 2, lettera (a)

(a) per misure di “prevenzione ***e preparazione***” si intendono le misure finalizzate a prevenire e/o ridurre i rischi di attentati terroristici ***e/o le loro conseguenze***, specialmente mediante la valutazione dei rischi e delle minacce, i controlli e l’elaborazione di norme comuni sulla tecnologia e la metodologia;	(a) per misure di “prevenzione” si intendono le misure finalizzate a prevenire e/o ridurre i rischi di attentati terroristici ***e altri rischi legati alla sicurezza nonché a identificare le minacce che incombono sulle persone e sulle infrastrutture critiche***, specialmente mediante la valutazione dei rischi e delle minacce, i controlli e l’elaborazione di norme comuni sulla tecnologia e la metodologia;

Or. fr

Emendamento di compromesso 9
Articolo 2, lettera (b)

(b) per misure ai fini della "gestione delle conseguenze" si ***intendono le misure che intendono limitare le conseguenze a medio termine degli attentati terroristici e che*** sono necessarie per salvaguardare l'Unione europea come spazio di libertà, sicurezza e giustizia;	(b) per misure ai fini della "gestione delle conseguenze" si ***intende il coordinamento delle misure limitate alle azioni ammissibili ai sensi dell'articolo 5, paragrafo 2, al fine di reagire agli incidenti legati alla sicurezza, in particolare al terrorismo, e limitarne le conseguenze, dato che tali misure*** sono necessarie per salvaguardare l'Unione europea come spazio di libertà, sicurezza e giustizia***, segnatamente grazie all'allestimento di un sistema di allarme rapido centralizzato e di un efficace coordinamento a livello comunitario delle risposte da dare in simili circostanze;***
	Or. fr

Emendamento di compromesso 10
Articolo 2, lettera (c)

(c) per "infrastrutture critiche" si intendono le risorse materiali, i servizi, i mezzi di comunicazione, le reti e/o i beni il cui danneggiamento o la cui distruzione comporterebbero gravi conseguenze per la salute, la sicurezza e il benessere economico dei cittadini o per ***il buon funzionamento*** dell'Unione europea o delle amministrazioni degli Stati membri.	(c) per "infrastrutture critiche" si intendono le risorse materiali, i servizi, i mezzi di comunicazione, le reti e/o i beni il cui danneggiamento o la cui distruzione comporterebbero gravi conseguenze per la salute, la sicurezza e il benessere economico dei cittadini***, per l'ambiente,*** o per ***l'attività*** dell'Unione europea o delle amministrazioni degli Stati membri***, di cui un elenco non esaustivo figura in allegato al presente documento***.
	Or. fr

Emendamento di compromesso 11
Articolo 3, paragrafo 1

1. Il programma contribuisce alla tutela dei cittadini, delle loro libertà e della società dagli attentati terroristici e dagli incidenti correlati e a salvaguardare l'Unione europea come spazio di spazio di libertà, sicurezza e giustizia.	1. Il programma contribuisce alla tutela dei cittadini, delle loro libertà e della società dagli attentati terroristici , ***dagli altri rischi legati alla sicurezza, indipendentemente dalla causa o l'origine,*** e dagli incidenti correlati e a salvaguardare l'Unione europea come spazio di spazio di libertà, sicurezza e giustizia.

Or. fr

Emendamento di compromesso12
Articolo 3, paragrafo 2

2. Gli obiettivi generali del programma contribuiscono all'elaborazione di altre politiche dell'Unione e della Comunità come la cooperazione giudiziaria e di polizia in materia penale, la tutela dell'ambiente, la sanità pubblica, i trasporti, la ricerca e lo sviluppo tecnologico e la coesione economica e sociale.	2. Gli obiettivi generali del programma contribuiscono all'elaborazione di ***uno schema di sicurezza globale basato in particolare su*** altre politiche ***e azioni comuni*** dell'Unione e della Comunità***,*** come la cooperazione giudiziaria e di polizia in materia penale, la tutela dell'ambiente, ***gli approvvigionamenti energetici, la sicurezza delle reti di comunicazione e di informazione,*** la sanità pubblica, i trasporti, la ricerca e lo sviluppo tecnologico***, la continuità dell'azione pubblica*** e la coesione economica e sociale.

Or. fr

Emendamento di compromesso13
Articolo 4, paragrafo 1

1. Nell'ambito di tali obiettivi generali, il programma intende incoraggiare, promuovere ed elaborare, salvo quando esse sono previste da altri strumenti giuridici specifici, misure volte alla prevenzione, ***preparazione*** e gestione delle conseguenze ***in materia di terrorismo***.	1. Nell'ambito di tali obiettivi generali, il programma intende incoraggiare, promuovere ed elaborare, salvo quando esse sono previste da altri strumenti giuridici specifici, misure volte alla prevenzione ***dei rischi legati alla sicurezza, in particolare in materia di terrorismo***, e ***alla*** gestione delle ***loro*** conseguenze.

Or. fr

Emendamento di compromesso 14
Articolo 4, paragrafo 2, alinea

2. Per quanto riguarda la prevenzione ***e la preparazione agli*** attentati terroristici, il programma intende:	2. Per quanto riguarda la prevenzione ***degli*** attentati terroristici, il programma intende:

Or. fr

Emendamento di compromesso 15
Articolo 4, paragrafo 3, alinea

3. Per quanto riguarda la gestione delle conseguenze ***degli*** attentati terroristici, il programma intende:	3. Per quanto riguarda la gestione delle conseguenze***, in particolare di quelle legate agli*** attentati terroristici, il programma intende:

Or. fr

Emendamento di compromesso 16
Articolo 4, paragrafo 3, lettera (a)

(a) incoraggiare, promuovere e finanziare lo scambio di know-how e tecnologie per quanto riguarda le potenziali conseguenze ***degli*** attentati terroristici;	(a) incoraggiare, promuovere e finanziare lo scambio di know-how e tecnologie per quanto riguarda le potenziali conseguenze ***di*** attentati terroristici ***e di altri rischi legati alla sicurezza***;

Or. fr

Emendamento di compromesso 17
Articolo 5, paragrafo 1, lettera (c), trattino 4

– contribuiscano considerevolmente in altro modo a proteggere l'Unione e i suoi cittadini dagli attentati terroristici.	– contribuiscano considerevolmente in altro modo a proteggere l'Unione e i suoi cittadini dagli attentati terroristici ***e dagli altri rischi legati alla sicurezza; sono pertanto ammissibili le azioni riguardanti le infrastrutture critiche nazionali condotte in cooperazione con gli Stati membri interessati in modo da eliminare o ridurre i rischi di sfruttamento intenzionale o accidentale delle lacune in materia di sicurezza, in particolare qualora ciò possa avere gravi conseguenze transfrontaliere.***
	Or. fr

Emendamento di compromesso 18
Articolo 5, paragrafo 2 bis (nuovo)

	2 bis. Gli Stati membri restano responsabili dell'adozione, l'attuazione e il finanziamento delle misure di sicurezza operative che il presente programma ritiene necessarie per migliorare la sicurezza globale nell'Unione europea.
	Or. fr